# English Reference Translation

This is an unofficial English reference copy, not an original certificate.
The following English pages have been prepared by machine assistance.
Independent technical and language review has not been completed.

A complete visual copy of the supplier original follows the English pages.
The separate original file is also retained byte-for-byte in this package.
Signatures on this combined copy are not new or reissued signatures.
Use the supplier original when checking certification or legal evidence.

Declaration of Performance under Regulation (EU) 305/2011 EN

Number: 867-v8-cs

| | | |
|---|---|---|
| | **Unique identification code of the product type** | 315 POG |
| **1.** | Trade name | Porto talc V. |
| | Product classification | Typ BE |
| **2.** | **Intended use / intended uses** | Solid-fuel stove for space heating in residential buildings |
| **3.** | **Manufacturer System of assessment and verification of constancy of** | ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz |
| **4.** | **performance of construction products** | 3 |
| | **Harmonised standard** | EN 16510-1, EN 16510-2-1 (identical to ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) |
| **5.** | Notified body | NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno |
| | Test report number | 30-17298/5/T |
| | Construction product performance assessment report number | 1015-AoP-30-17298/5/TZ |

**6.** Declared performance

| Product code | Dimensions (mm) | | | Rated thermal output (kW) | Nominal heat output to water (kW) | Fuel consumption D / DB (kg/h) | Flue diameter (mm) | Operating draught (Pa) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Height | Width | Depth | | | | | |
| 315 POG | 1463 | 570 | 570 | 6,0 | 0,0 | 1,9 / 1,9 | 150 | 12 |

| | | |
|---|---|---|
| **Mechanical resistance and stability** | | |
| Maximum chimney load | - kg | |
| **Fire safety** | Met | |

| **Protection of combustible materials** | **Minimum clearance** | | |
|---|---|---|---|
| Rear | $d_R$ | 200 | mm |
| Area in front of glass | $d_P$ | 800 | mm |
| Floor in front of appliance | $d_F$ | 0 | mm |
| Side | $d_S$ | 200 | mm |
| Side | $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$ | 200 / 200 / 200 | mm |
| Side radiation area | $d_L$ | 400 | mm |
| Floor below appliance | $d_B$ | 0 | mm |
| Ceiling | $d_C$ | >750 | mm |
| Type and thickness of any protective insulation | | | mm |

| **Hygiene, health and environmental protection** | **At rated heat output D / DB** | **At part heat output D / DB** | |
|---|---|---|---|
| CO concentration at 13 % O2 | 913 / 913 | NPD | mg/Nm³ |
| NOx concentration at 13 % O2 | 105 / 105 | NPD | mg/Nm³ |
| OGC concentration at 13 % O2 | 65 / 65 | NPD | mg/Nm³ |
| Particulate concentration at 13 % O2 | 35 / 35 | NPD | mg/Nm³ |

| **Safety and accessibility in use** | | **At rated heat output D / DB** | | **At part heat output D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Outlet flue gas temperature | $T_{snom}$ | 274 / 274 | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Minimum chimney draft | ρnom | 12 | ρpart | NPD | Pa |
| Flue gas mass flow | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 6,5 / 6,5 | $\Phi_{f,\ g\ part}$ | NPD | g/s |

| **Energy economy and heat retention** | | **At rated heat output D / DB** | | **At part heat output D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Heat output to room | $P_{nom}$ | 6,0 | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Heat output to water | $P_{Wnom}$ | 0,0 | $P_{Wpart}$ | NPD | kW |
| Energy efficiency | $\eta_{nom}$ | 80,1 / 80,1 | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| Seasonal energy efficiency | $\eta_s$ | 70,1 | | | % |
| Energy efficiency index EEI | EEI | 106 | | | |
| Energy efficiency class | | A | | | |
| Electricity consumption | $el_{max}$ | NPD | elm | NPD | kW |
| Standby electricity consumption | $el_{SB}$ | NPD | | | kW |
| **Sustainable use of natural resources** | | | | | |
| Environmental sustainability | | NPD | | NPD | |

* NPD (No Performance Determined), where no performance is declared

* D - wood, DB - wood briquettes

**7.** **Appropriate technical documentation and/or specific technical documentation:**
The performance of the product identified above conforms to the declared performance. This Declaration of Performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 3, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011.

ABX
ul. Žitná 1097/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Signed for and on behalf of the manufacturer:
Tomáš Fanderlik, Head of Technical Department

26.6. 2025
Varnsdorf

Unofficial machine translation - not reviewed.
Unchanged supplier original follows.

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Číslo: 867-v8-cs

CS

| | | |
|---|---|---|
| | **Jedinečný identifikační kód typu výrobku** | 315 POG |
| **1.** | Obchodní název | Porto mastek V. |
| | Klasifikace výrobku | Typ BE |
| **2.** | **Zamýšlené použití / zamýšlená použití** | Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách |
| **3.** | **Výrobce** | ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz |
| **4.** | **Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků** | 3 |
| **5.** | **Harmonizovaná norma** | EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) |
| | Oznámený subjekt | NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno |
| | Číslo Protokolu o zkoušce | 30-17298/5/T |
| | Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku | 1015-AoP-30-17298/5/TZ |

**6.** Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti

| Kód výrobku | Rozměry (mm) | | | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) | Spotřeba paliva D / DB (kg/hod) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Výška | Šířka | Hloubka | | | | | |
| 315 POG | 1463 | 570 | 570 | 6,0 | 0,0 | 1,9 / 1,9 | 150 | 12 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Mechanická odolnost a stabilita** | | | |
| Maximální zatížení komínu | - kg | | |
| **Požární bezpečnost** | Splněno | | |
| **Ochrana hořlavých materiálů** | | **Minimální vzdálenost** | |
| Zadní část | $d_R$ | 200 | mm |
| Část před sklem | $d_P$ | 800 | mm |
| Podlaha v přední části | $d_F$ | 0 | mm |
| Boční část | $d_S$ | 200 | mm |
| Boční část | $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$ | 200 / 200 / 200 | mm |
| Boční oblast sálání | $d_L$ | 400 | mm |
| Podlaha spodní část | $d_B$ | 0 | mm |
| Strop | $d_C$ | >750 | mm |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu | | | mm |

| **Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|
| Koncentrace CO při 13 % $O_2$ | | 913 / 913 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace $NO_x$ při 13 % $O_2$ | | 105 / 105 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace OGC při 13 % $O_2$ | | 65 / 65 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace prachu při 13 % $O_2$ | | 35 / 35 | NPD | mg/Nm³ |

| **Bezpečnost a přístupnost při užívání** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$ | 274 / 274 | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Minimální tah komína | ρnom | 12 | ρpart | NPD | Pa |
| Hmotnostní tok spalin | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 6,5 / 6,5 | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |

| **Úspora energie a tepla** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tepelný tok do prostoru | $P_{nom}$ | 6,0 | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Tepelný tok do vody | $P_{Wnom}$ | 0,0 | $P_{Wpart}$ | NPD | kW |
| Energetická účinnost | $\eta_{nom}$ | 80,1 / 80,1 | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| Sezónní energetická účinnost | $\eta_s$ | 70,1 | | | % |
| Index energetické účinnosti EEI | EEI | 106 | | | |
| Třída energetické účinnosti | | A | | | |
| Spotřeba elektrické energie | $el_{max}$ | NPD | $el_{min}$ | NPD | kW |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$ | NPD | | | kW |
| **Udržitelné využití přírodních zdrojů** | | | | | |
| Udržitelnost životního prostředí | | NPD | | NPD | |

* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

* D - dřevo, DB - dřevěné brikety

**7.** **Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:**
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

ABX
ul. Žitná 1097/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ

26.6. 2025
Varnsdorf